

Richtlinien für den Zugang zum Solidaritätsbeitrag für rechtlichen Beistand für Frauen, die Opfer von Gewalt und Misshandlung sind

Artikel 1

Solidaritätsbeitrag

1. Dieser Beschluss enthält die Richtlinien für die Inanspruchnahme und die Modalitäten für die Gewährung der Leistung „Solidaritätsbeitrag für rechtlichen Beistand für Frauen, die Opfer von Gewalt und Misshandlung sind“ durch den zuständigen Sozialsprengel, im Sinne von Artikel 22-ter Absatz 3 des Dekrets des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung. Der Solidaritätsbeitrag hat das Ziel, Frauen auf dem Weg in ein unabhängiges, gewaltfreies Leben zu unterstützen.

2. Der Solidaritätsbeitrag richtet sich an Frauen, die Gewalt und Misshandlung erfahren haben und beabsichtigen, vor Gericht und in der Phase vor der Einleitung des Gerichtsverfahrens zu klagen, einschließlich der Abfassung der Anzeige, des Strafantrages und/oder der Ermittlungen zur Verteidigung, der etwaigen Inanspruchnahme einer zivilrechtlichen Beratung oder von Parteisachverständigengutachten. Der Beitrag kann auch für eventuelle Rechtsmittel sowie für die Vollstreckungsphase gewährt werden.

3. Der Beitrag kann für Zivilverfahren im Zusammenhang mit Gewalt an und Misshandlung von Frauen gewährt werden, die auf geschlechtsspezifische Gewalt zurückzuführen sind. Das Vorliegen eines solchen Tatbestandes wird durch das Vorhandensein einer zeitgleichen Streitsache oder durch ein abgeschlossenes Strafverfahren dokumentiert.

Artikel 2

Kriterien für die Gewährung des Solidaritätsbeitrags

1. Im Sinne von Absatz 2 des Artikels 22-ter des Dekrets des Landeshauptmannes vom 11. August 2000, Nr. 30, in geltender Fassung, wird die Leistung unabhängig vom

Criteri di accesso al Contributo di solidarietà per il patrocinio legale alle donne vittime di violenza e maltrattamenti

Articolo 1

Contributo di solidarietà

1. La presente deliberazione contiene i criteri di accesso e le modalità di concessione da parte del distretto sociale competente della prestazione “Contributo di solidarietà per il patrocinio legale alle donne vittime di violenza e maltrattamenti”, ai sensi dell’articolo 22-ter, comma 3, del decreto del Presidente della Giunta provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche. Scopo della prestazione è rendere possibile, per queste donne, una vita autonoma al di fuori della violenza.

2. La prestazione è volta a sostenere le donne vittime di violenza e maltrattamenti, che intendano intraprendere azioni in sede giudiziaria e nella fase che precede l’avvio delle stesse, ivi comprese la redazione dell’atto di denuncia, querela e/o investigazioni difensive, l’eventuale ricorso alla consulenza in ambito civilistico o alla consulenza tecnica di parte. Il contributo concesso può coprire ogni eventuale impugnazione, così come la fase di esecuzione.

3. Sono ammessi a contributo i procedimenti in materia civile connessi a profili di violenza e maltrattamenti nei confronti delle donne riconducibili alla violenza di genere. La sussistenza di questa fattispecie è documentata dalla presenza di una parallela causa penale, o dall’avvenuto procedimento penale.

Articolo 2

Criteri di concessione del contributo di solidarietà

1. La prestazione è concessa indipendentemente dal valore della situazione economica della donna e del suo nucleo familiare, ai sensi del comma 2

Faktor wirtschaftliche Lage der Frau und ihrer Familiengemeinschaft gewährt.

2. Die Frau, die den Solidaritätsbeitrag erhalten will, muss alle folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- a) sie muss zum Zeitpunkt, zu dem sie den Antrag stellt, im Landesgebiet wohnen oder mit Unterstützung eines Frauenhausdienstes laut Buchstabe d) außerhalb der Provinz untergebracht sein,
- b) sie wird innerhalb der Südtiroler Landesgrenzen durch Gewalt bedroht oder hat im Gebiet der Provinz bereits Gewalt erlitten,
- c) sie hat Gewalt oder Misshandlungen erlitten, die auf die im Anhang „B“ angeführten Straftaten zurückzuführen sind. Wird auf andere Straftaten Bezug genommen, die nicht zu den im Anhang „B“ angeführten Straftaten gehören, so ist eine verbindliche Stellungnahme des Ausschusses der Rechtsanwaltskammer Bozen zum Beitragsanspruch entscheidend,
- d) sie wird von einem akkreditierten Frauenhausdienst innerhalb der Südtiroler Landesgrenzen betreut, der bescheinigt, dass sie effektiv betreut wird oder wurde,
- e) sie will vor Gericht klagen oder hat bereits eine Klage eingereicht, für die der Gerichtsstand Bozen zuständig ist; eingeschlossen sind auch Verfahren laut Absatz 3-quinquies des Artikel 51 der Strafprozessordnung (*computer crimes*),
- f) sie hat Strafanzeige erstattet/einen Strafantrag gestellt wegen einer der Straftaten laut Buchstabe c), die nicht von Amts wegen verfolgt werden kann,
- g) sie lebt nicht mit dem Gewalttäter zusammen.

3. Der Solidaritätsbeitrag wird der Frau nur dann gewährt, wenn der Rechtsanwalt oder die Rechtsanwältin die folgenden Voraussetzungen erfüllt:

Er/Sie

- a) ist ordnungsgemäß und seit mindestens zwei Jahren

dell'articolo 22-ter del decreto del Presidente della Giunta Provinciale 11 agosto 2000, n. 30, e successive modifiche.

2. Per accedere alla prestazione, è necessario che la donna soddisfi tutti i seguenti requisiti:

- a) che dimori nel territorio provinciale al momento della presentazione della domanda oppure sia stata collocata fuori provincia con il supporto di un servizio Casa delle donne di cui alla lettera d);
- b) che si trovi esposta alla minaccia di qualsiasi forma di violenza o l'abbia subita nel territorio provinciale;
- c) che abbia subito violenza o maltrattamenti riconducibili ai reati di cui all'allegato "B". Nel caso in cui si facesse riferimento a reati non compresi tra quelli presenti nell'allegato "B", fa fede il parere vincolante del Consiglio dell'Ordine degli avvocati di Bolzano, che si esprime sull'ammissibilità al contributo;
- d) che sia seguita da un servizio Casa delle donne accreditato sul territorio provinciale, che rilascia un'attestazione di presa in carico attuale o pregressa;
- e) che intenda promuovere o abbia già promosso un'azione giudiziaria che determina la competenza territoriale del Foro di Bolzano, compresi i procedimenti di cui al comma 3-quinquies art. 51 c.p.p. (*computer crimes*);
- f) che abbia depositato denuncia o querela per uno dei reati di cui alla lettera c), qualora questo non sia perseguibile d'ufficio;
- g) non conviva con l'autore della violenza.

3. Il contributo di solidarietà è concesso alla donna richiedente solo qualora l'avvocato o l'avvocata soddisfi i seguenti requisiti:

- a) essere regolarmente iscritto o iscritta all'Albo ordinario degli avvocati di

ununterbrochen im ordentlichen Rechtsanwaltsverzeichnis von Bozen sowie im eigens dafür vorgesehene nach Zivil- und Strafsachen unterteilte Verzeichnis eingetragen und hat den Beitrag für die Eintragung in das Rechtsanwaltsverzeichnis entrichtet,

- b) ist in die Listen der für die Prozesskostenhilfe zugelassenen Rechtsanwälte und Rechtsanwältinnen eingetragen,
- c) wurde keiner über eine Verwarnung hinausgehenden endgültigen Disziplinarmaßnahme unterzogen und wurde nie wegen einer Straftat verurteilt,
- d) verfügt über Fachkompetenz, Erfahrung oder einschlägige Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Rechtsvertretung von weiblichen Opfern von Gewalt und Misshandlung,
- e) ist weder der Ehepartner noch Lebensgefährte des Gewaltopfers,
- f) kann sich bei Verhinderung der Teilnahme an einer Verhandlung oder der Anwesenheit an einem anderen Verfahrensort durch einen in das entsprechende Verzeichnis eingetragenen Rechtsanwalt/Rechtsanwältin vertreten lassen oder, im Ausnahmefall, durch einen anderen, nicht in das Verzeichnis eingetragenen Rechtsanwalt/Rechtsanwältin.

4. Der Solidaritätsbeitrag kann nur dann ausgezahlt werden, wenn die Honorarnoten:

- a) die auf staatlicher Ebene festgelegten Mindestwerte für die Zahlung der Honorarnoten der Rechtsanwälte und Rechtsanwältinnen anwenden,
- b) ausschließlich Kosten enthalten, die nicht durch die Prozesskostenhilfe gedeckt sind,
- c) mit der Stellungnahme des Ausschusses der Rechtsanwaltskammer Bozen im Hinblick auf die Angemessenheit versehen sind,
- d) nach Abschluss der einzelnen Verfahrensphasen, nach dem Verzicht oder Widerruf des Mandats oder nach Abschluss der Verteidigungstätigkeit ausgestellt

Bolzano da almeno due anni continuativi nonché nell'apposito elenco suddiviso per materia civile e penale, ed essere in regola con il pagamento della tassa d'iscrizione all'Albo degli avvocati;

- b) essere iscritto negli elenchi degli avvocati e delle avvocate abilitati al patrocinio a spese dello Stato;
- c) non avere subito provvedimenti disciplinari definitivi superiori all'avvertimento e non avere subito condanne penali;
- d) avere competenza, esperienza o formazione specifica, nonché formazione continua nell'ambito del patrocinio legale alle donne vittime di violenza e maltrattamenti;
- e) non essere coniuge o partner della vittima di violenza;
- f) in caso di impedimento a presenziare in udienza o in altra sede processuale, potrà essere sostituito da un avvocato o avvocatessa iscritti nell'apposito elenco o eccezionalmente anche da un altro avvocato o avvocatessa non iscritti.

4. Ai fini dell'erogazione del contributo di solidarietà, inoltre, le parcelle devono:

- a) applicare i valori minimi stabiliti a livello nazionale per la liquidazione dei compensi per la professione forense;
- b) contenere esclusivamente le spese non coperte dal patrocinio a spese dello Stato;
- c) essere corredate dal parere di congruità del Consiglio dell'Ordine degli avvocati di Bolzano;
- d) essere state emesse al termine di ciascuna fase processuale, a seguito di rinuncia o revoca del mandato o a conclusione dell'intera attività difensiva, e in ogni caso

wurden, in jedem Fall jedoch nach dem Zeitpunkt der Antragstellung.

5. Bei besonders komplexen Verfahren können aufgrund einer Stellungnahme des Ausschusses der Rechtsanwaltskammer auch Honorarnoten berücksichtigt werden, die als Vorschuss zur Deckung erheblicher vom Rechtsanwalt oder von der Rechtsanwältin vorgestreckter Kosten (z.B. für Beratungen) ausgestellt wurden. Sie müssen aber in jedem Fall nach dem Datum der Antragstellung ausgestellt worden sein.

Der Vorschuss wird bis zu einem Gesamtbetrag von maximal 1.500,00 Euro gewährt.

Artikel 3

Höhe des Solidaritätsbeitrags

1. Der Beitrag kann bis zur Höhe der in den Honorarnoten angeführten Kosten gewährt werden, wenn die Voraussetzungen laut Artikel 2 dieses Beschlusses erfüllt sind.

2. Unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 3 Absatz 1 dieses Beschlusses wird für Verfahren, die mit einer außergerichtlichen Einigung oder Zurücknahme des Strafantrags enden, ein Höchstbetrag von 1.500,00 Euro, maximal in Höhe der ausgestellten Honorarnote, gewährt, auf der Grundlage der Angemessenheitsstellungnahme des Ausschusses der Rechtsanwaltskammer Bozen.

Artikel 4

Dokumentation für die Auszahlung des Solidaritätsbeitrags

1. Der zuständige Sozialsprengel zahlt den Beitrag direkt an den Rechtsanwalt oder die Rechtsanwältin aus, nach Vorlage der folgenden Unterlagen:

- a) Honorarnoten,
- b) Angemessenheitsstellungnahme des Ausschusses der Rechtsanwaltskammer laut Artikel 2 Absatz 4 Buchstabe c) oder Artikel 3 Absatz 2,
- c) Inkassovollmacht für den Rechtsanwalt/die Rechtsanwältin, ausgestellt von der Antragstellerin.

successivamente alla data di presentazione della domanda.

5. Per i procedimenti particolarmente complessi, su parere del Consiglio dell'Ordine degli avvocati di Bolzano, possono essere prese in considerazione le parcelle emesse in acconto per spese ingenti e anticipate dall'avvocato o dall'avvocata (p. es. per consulenze). In ogni caso devono essere emesse successivamente alla data della presentazione della domanda.

L'anticipo viene erogato nella misura massima complessiva di 1.500,00 euro.

Articolo 3

Ammontare del contributo di solidarietà

1. Il contributo può essere concesso fino all'importo di spesa riportato nelle parcelle, solo qualora vengano soddisfatti tutti i requisiti di cui all'articolo 2 della presente deliberazione.

2. Salvo quanto previsto dall'articolo 3 comma 1 della presente deliberazione, per i procedimenti che si chiudono con una conciliazione stragiudiziale o con remissione della querela, viene erogato un importo massimo di 1.500,00 euro e comunque non superiore all'ammontare della parcella emessa, sulla base del parere di congruità del Consiglio dell'Ordine di Bolzano.

Articolo 4

Documentazione ai fini dell'erogazione del contributo di solidarietà

1. L'erogazione del contributo da parte del distretto sociale di competenza avviene direttamente all'avvocato o all'avvocata, dietro presentazione della seguente documentazione:

- a) le parcelle;
- b) il parere di congruità del Consiglio dell'Ordine, di cui all'articolo 2, comma 4, lettera c) o all'articolo 3 comma 2;
- c) la delega all'incasso per l'avvocato o l'avvocata, rilasciata dalla donna richiedente.

Artikel 5

Dauer der Beitragsleistung

1. Der Solidaritätsbeitrag wird für einen Zeitraum von zwölf Monaten gewährt.
2. Die Leistung kann von Amts wegen vom Sozialsprengel erneuert werden, wenn innerhalb 30 Tagen nach Ablauf des Beitragsantrags noch folgende Voraussetzungen bestehen:
 - a) von der Antragstellerin das Fortbestehen der Voraussetzung laut Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe g) dieses Beschlusses erklärt wird,
 - b) eine Erklärung des Rechtsanwalts oder der Rechtsanwältin über das Fortbestehen der Voraussetzungen laut Artikel 2 Absatz 3 dieses Beschlusses übermittelt wird.
3. Im Zeitraum der Beitragsgewährung ist die Antragstellerin verpflichtet, den Sozialsprengel über jede Änderung und jedes Aussetzen der Voraussetzungen laut Artikel 2 Absatz 2 dieses Beschlusses zu informieren.
4. In jedem Fall ist sie verpflichtet, den Sozialsprengel über den Eintritt folgender Umstände zu informieren:
 - a) sie wird rechtskräftig wegen Verleumdung verurteilt,
 - b) sie hat vom Täter den vom Richter zur Deckung der Prozesskosten festgesetzten Betrag erhalten.
5. Laut Absatz 4 Buchstabe b) dieses Artikels muss die Frau nachweisen, dass sie die Rückforderung der vom Gericht festgesetzten Beträge zur Deckung der Prozesskosten geltend gemacht hat, durch Zahlungsaufforderung per Einschreiben mit Rückschein oder per E-Mail an ein zertifiziertes elektronisches Postfach (PEC).
6. Bei Nichteinhaltung der Bestimmungen laut den Absätzen 3 und 4 erklärt der Sozialsprengel den Verfall des Anspruchs auf den Solidaritätsbeitrag und ordnet die Rückzahlung des bezogenen Betrags an.

Articolo 5

Durata della prestazione

1. Il contributo di solidarietà è concesso per un periodo di dodici mesi.
2. La prestazione può essere rinnovata d'ufficio dal distretto sociale se, entro 30 giorni dalla scadenza della domanda di contributo, sono ancora validi i seguenti requisiti:
 - a) viene dichiarato da parte della richiedente il perdurare del requisito di cui all'articolo 2, comma 2, lettera g) della presente deliberazione;
 - b) viene trasmessa una dichiarazione dell'avvocato o avvocatessa sul perdurare dei requisiti di cui all'articolo 2 comma 3 della presente deliberazione.
3. Durante il periodo di concessione della prestazione, la donna richiedente è obbligata a comunicare al distretto sociale qualsiasi variazione o interruzione dei requisiti di cui all'articolo 2, comma 2 della presente deliberazione.
4. In ogni caso è tenuta a comunicare al distretto sociale il verificarsi delle seguenti circostanze:
 - a) condanna in via definitiva della donna per calunnia;
 - b) recupero, da parte della donna, delle somme destinate dal Giudice alla copertura delle spese legali a carico dall'autore del reato.
5. Ai sensi del comma 4, lettera b) del presente articolo, la donna deve in ogni caso dimostrare di essersi attivata per il recupero delle somme destinate alla copertura delle spese legali mediante richiesta di pagamento a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento o posta elettronica certificata.
6. Nel caso in cui non venga rispettato quanto disposto dai precedenti commi 3 e 4, il distretto sociale pronuncia la decadenza dal diritto alla prestazione e dispone la conseguente restituzione delle somme percepite.